

GUINAZ

VIDEOPORTEROS
VIDEO DOOR ENTRY SYSTEMS

MONITOR TACTILE











REF.M3750

TACTILE MONITOR



REF.M3750

GUÍA DE INSTALACIÓN **INSTALLATION GUIDE**

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONAMIENTO.

1. Al recibir una llamada, el monitor emite un sonido bitonal y la imagen aparece instantáneamente en la pantalla. Mientras el usuario visualiza la visita, esta no advierte su presencia hasta que no se activa la comunicación de audio.
2. Para establecer contacto auditivo basta con pulsar el botón de comunicación , en los 30 seg. siguientes a la recepción de la llamada. Si se agota este tiempo, el monitor se desconecta perdiendo la llamada.
3. La comunicación finalizará automáticamente una vez transcurridos 60 seg. desde que se estableció contacto auditivo. También se puede finalizar la comunicación pulsando el botón de encendido/apagado . Una vez finalizada la comunicación, dispone de 30 seg. para retomarla pulsando el botón de encendido/apagado  y accediendo a la opción videovigilancia. Tras activar esta opción, active el botón de comunicación .
4. La apertura de la puerta se realiza mediante el pulsador de abrepuertas .
5. Para realizar vigilancia, pulsar el botón de encendido/apagado  y acceder al menú videovigilancia. La imagen aparecerá en el monitor. Si además quiere establecer contacto auditivo, pulse el botón de comunicación . Durante la vigilancia puede abrir la puerta en cualquier momento mediante el botón de abrepuertas . La vigilancia finalizará automáticamente a los 60 seg. de iniciada, o pulsando de nuevo el botón de encendido/apagado . Si la instalación de su vivienda cuenta con más de un acceso de vídeo, puede seleccionar la imagen del acceso deseado activando sucesivamente el pulsador flecha arriba .
6. Dispone de un pulsador **AUX**, al que puede asignar funciones como activar las salidas auxiliares, o llamar a conserjería (opción válida si está instalada).
7. Para conseguir una adecuada calidad de imagen los monitores disponen de ajuste de color, brillo y contraste dentro del menú de AJUSTES DE PANTALLA.

Si hay conectada una conserjería en la instalación, el funcionamiento es el siguiente:

1. Al recibir una llamada desde la conserjería, el monitor emite un sonido bitonal. En la pantalla del monitor aparecerá el mensaje "LLAMANDO CONSERJE". Pulse el botón descolgado  para establecer comunicación de audio.
2. Para realizar una llamada desde el monitor de la vivienda a la conserjería, puede acceder al MENU FUNCIONES  LLAMAR A CONSERJE, o mediante el pulsador **AUX** si previamente se le ha asignado esta función al pulsador. Llegados a este punto, pueden ocurrir tres cosas:
 - a) Si la conserjería está libre, el monitor emite tonos de llamada y aparece el texto: LLAMANDO CONSERJE.
 - b) Si el bus está ocupado por otro usuario, en el monitor se escuchará el sonido de ocupado y aparece el texto: SISTEMA OCUPADO. FUNCIÓN NO DISPONIBLE
 - c) Si la conserjería se encuentra en modo REPOSO, el monitor emite tres tonos de ocupado y aparece el texto: CONSERJERÍA NO ACTIVA. LLAMADA REGISTRADA, indicando con ello que la llamada ha sido memorizada en la conserjería.











Todos estos dispositivos son para uso exclusivo en instalaciones de porteros y videoporteros GUINAZ. Su instalación debe realizarse tal y como se especifica en esta guía y aplicando la reglamentación vigente.

La manipulación interna de estos productos sólo puede realizarse por personal especializado, y siempre con el equipo desconectado de la alimentación.



Los monitores están diseñados para ser instalados en interiores; no se han de exponer a gotas o proyecciones de agua.

Se recomienda instalar los monitores en lugares desde los cuales se escuche la llamada en toda la vivienda, y que estén alejados de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.) o de ambientes agresivos (cocinas, etc)

CHARACTERISTICS AND FUNCTIONING.

1. When a call is received, the image appears immediately on your monitor. While you see the visitor, he will not be aware you are at home until audio contact is established.
2. To establish audio contact press the communication button  within 30 sec. following the call. The monitor is disconnected and the call is lost if this time runs out.
3. The communication will automatically end 60 sec. from the moment audio contact was established. The communication can also be ended by pressing the on/off button . Once the communication has ended, you will have 30 sec. to continue this by pressing the on/off button  and pressing the button .
4. The door is opened by pressing the door opener pushbutton .
5. To perform video surveillance, press the on/off button . The image will appear on the monitor. Press the communication button  if you also want to establish audio contact. The door can be opened at any time during surveillance by pressing the door opener button . Video surveillance will end automatically 60 sec. after starting, or by pressing the on/off button  once again. If your dwelling installation has more than one video access, you can select the desired access image by activating consecutively the up arrow push-button .
6. Available with an **AUX** push-button, where functions can be activated such as auxiliary output activation, or calling the concierge (valid option if installed).
7. In order to obtain a suitable screen quality, it is possible to set the contrast, brightness and colour adjustment in the SCREEN ADJUSTMENT menu.

If there is a porter's lodge connected to the installation, functioning will be as follows:

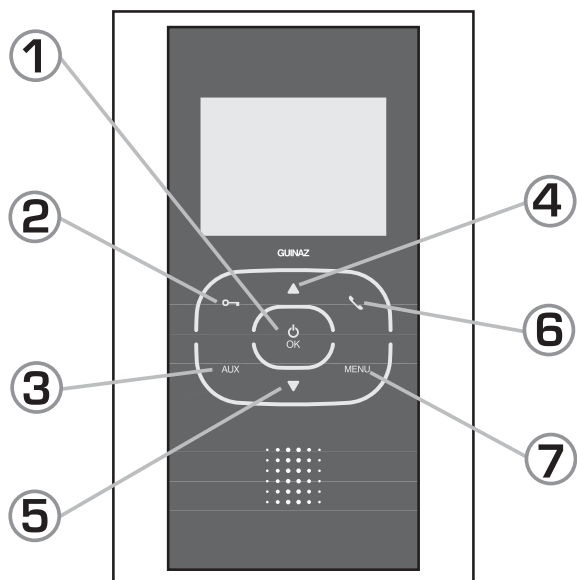
1. When a call is received from the porter's lodge, the monitor emits a dual tone sound. In the monitor screen a "CALLING CONCIERGE" message is shown. Press the communication button  to establish audio communication.
2. To make a call from the dwelling monitor to the concierge's office, you can access the FUNCTIONS MENU  CALL CONCIERGE, or by the **AUX** push-button if this function has been previously assigned to the same. Once arrived at this point, three things can happen:
 - a) If the concierge's office is free, the monitor will issue ringing tones and the following text is shown: CALLING CONCIERGE.
 - b) If the bus is occupied by another user, an occupied ringing will be heard by the monitor and the following text is shown: SYSTEM BUSY. FUNCTION NOT AVAILABLE.
 - c) If the concierge's office is in STAND-BY mode, the monitor will issue three occupied ringing tones and the following text is shown: CONCIERGERY NOT ACTIVE. CALL SAVED, indicating that the call has been memorised at the concierge's office.




All these devices are for exclusive use in facilities of video door entry systems of GUINAZ. The installation must be made such as it is specified in this guide and is applied the effective regulation.







The product must be handle only by specialized personnel, and always with the disconnected equipment of the feeding. The monitors should be installed indoors; not be exposed to water droplets or projections.

Installing the monitor in places where calls can be heard all around the dwelling and far from heat sources (radiators, heaters, etc.) or aggressive environments (kitchens, etc.) is recommended.

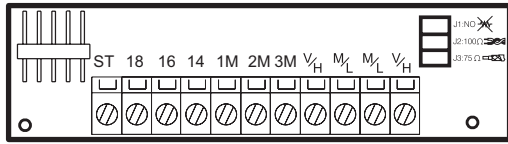
DESCRIPCIÓN MONITOR M3750.
DESCRIPTION OF THE M3750 MONITOR.



- 1.  Pulsador de encendido/apagado.** Utilizado para conectar y desconectar el monitor. Si el menú está activo su función es "ACEPTAR" la selección correspondiente dentro del menú.
***On/off push-button.** Used to connect and disconnect the monitor. Inside the menu, it is used to access different options.*
- 2. Pulsador abrepuertas .** Sirve para abrir la puerta.
***Door opener push-button .** This is pressed to open the door.*
- 3. Pulsador auxiliar AUX.** Utilizado para funciones adicionales al monitor (llamada a conserjería, iluminación escalera, apertura segunda puerta...).

***Supplementary push-button AUX.** Used for functions other than those of the video entryphone installation (lighting of stairs, opening a second door...).*
- 4. Flecha arriba .** Para desplazarse hacia arriba dentro de los menús, o incrementar el valor numérico de los ajustes. Adicionalmente cambia de cámara cuando la videovigilancia está activa.
***Up arrow .** To move upwards within the menus, or increase the numerical value of the adjustments. Additionally it changes from camera when the video surveillance is active.*
- 5. Flecha abajo .** Para desplazarse hacia abajo dentro de los menús o para decrementar el valor numérico de los ajustes.
***Down arrow .** To move downwards within the menus, or decrease the numerical value of the adjustments*
- 6. Pulsador comunicación .** Sirve para establecer comunicación audio entre placa calle y monitor, con el monitor encendido previamente.
***Communication push-button .** This is used to establish audio communication between the street panel and the monitor, as long as the monitor has been previously turned on.*
- 7. Pulsador menu "MENU".** Si el monitor está encendido y no está activo el menú, sirve para acceder a él. Si el menú está activo, saldrá del mismo.
***Push-button menu "MENU".** If the monitor is switched-on and the menu is not active, it will access the same. If the menu is active, it will leave the same.*

CONFIGURACIÓN TARJETA CONEXIONES MONITOR M3750. CONNECTION CARD CONFIGURATION MONITOR M3750.

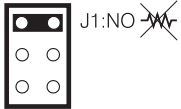


RESISTENCIA DE TERMINACIÓN DE VÍDEO:
VIDEO ENDING RESISTANCE:

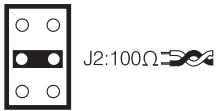
SIN RESISTENCIA: el monitor no es el último de la línea de vídeo.
NO RESISTANCE: the monitor is not the last one along the video line.

75 ohm: COAXIAL
COAXIAL

100 ohm: PAR TRENZADO
TWISTED PAIR



Configuración cuando el monitor no es el último de su rama de distribución, tanto en instalaciones con cable coaxial como con par trenzado. Es decir, el cable entra y sale de la base mural hacia otro monitor.
Configuration when the monitor is not the last along the distribution line, both for coaxial cable installations and those with twisted pair cable. That is to say, the cable enters and exits the wall base towards another monitor.

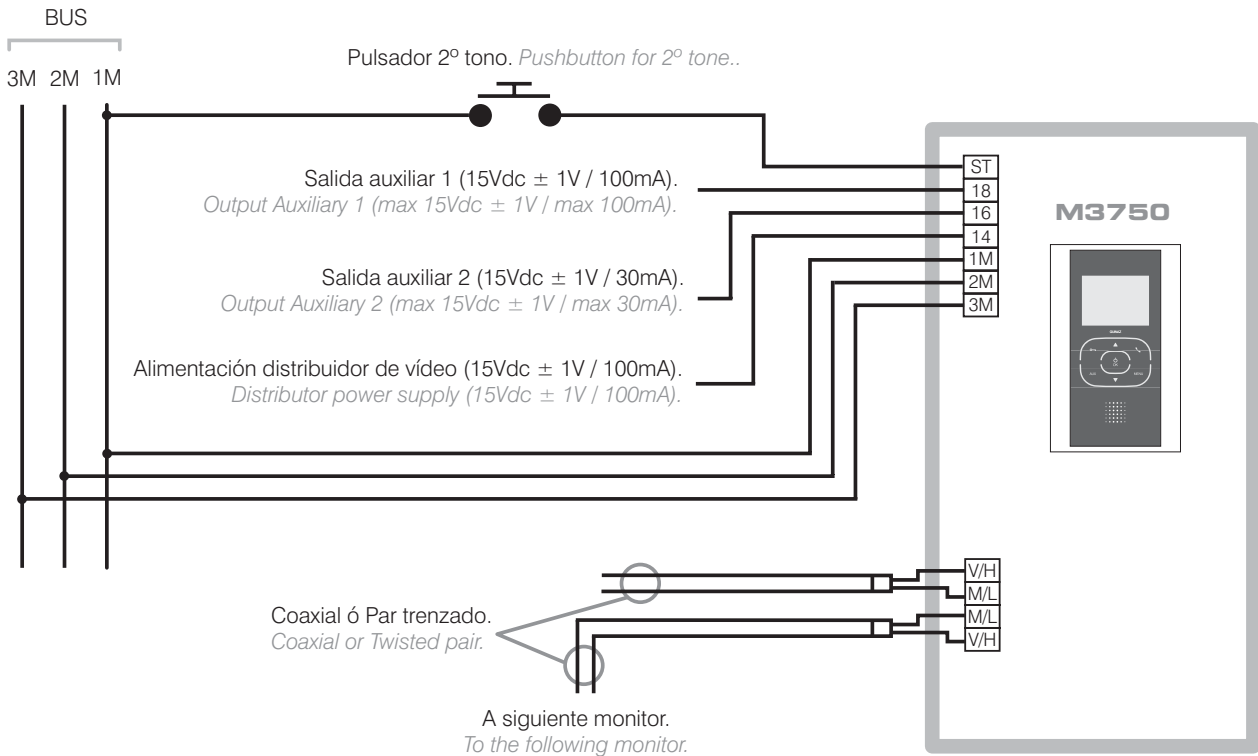


Configuración para instalaciones de vídeo con cable tipo par trenzado cat.5 (100 ohm) y el monitor es el último de su rama de distribución. Es decir, el cable de video sólo entra a la base mural.
Configuration for video installations with cat. 5 twisted pair cable type (100 ohms) and with the monitor being the last along the distribution line. That is to say, the cable only enters the wall base panel.



Configuración para instalaciones de vídeo con cable tipo coaxial de 75 ohm y el monitor es el último de su rama de distribución. Es decir, el cable de video sólo entra a la base mural.
Configuration for video installations with 75 ohm type coaxial cable and with the monitor being the last along the distribution line. That is to say, the cable only enters the wall base panel.

CABLEADO TARJETA CONEXIONES MONITOR M3750. WIRING OF THE CONNECTION CARD MONITOR M3750.



TARJETA DE CONEXIONES. DESCRIPCIÓN DE LAS BORNAS.

BORNA ST: FUNCIONAMIENTO 2º TONO

Introduciendo la señal 1M a través de la borna ST (tal y como indica la figura de la página 4) se activa la aplicación para instalaciones en las que se necesita que suene un tono de llamada en el monitor cuando se acciona un pulsador ajeno a la instalación de videoportero (por ejemplo, timbre de entrada directa a la vivienda).

Para poder diferenciar desde donde se ha producido la llamada, este 2º tono tiene un sonido distinto del generado cuando se llama desde la placa calle del sistema de videoportero.

El 2º tono no enciende la imagen del monitor. Solamente aparece un texto en la pantalla donde se indica que se está activando el 2º tono. Si el monitor está en comunicación audio o en videovigilancia, la llamada del 2º tono tendrá un volumen más bajo.

BORNA 14: ALIMENTACIÓN DISTRIBUIDOR (salida 15Vdc \pm 1V / 100mA).

A través de la borna 14 de la tarjeta de conexiones, el monitor suministra una señal de 15Vdc \pm 1V y una corriente máxima de 100mA durante el tiempo que está activa la imagen en el TFT.

Esta señal está referida a la masa del sistema (cable 2M) y su uso habitual es para alimentar el distribuidor de vídeo en las instalaciones de videoportero.

BORNA 18: SALIDA AUXILIAR 1 (salida 15Vdc \pm 1V / 100mA)

A través de la borna 18 de la tarjeta de conexiones, el monitor suministra una señal de 15Vdc \pm 1V y una corriente máxima de 100mA durante el tiempo configurado en el menú ACTIVACION SALIDAS, tiempo AUX 1. Se puede configurar para que esté activo entre 1 y 60 segundos.

Esta señal está referida a la masa del sistema (cable 2M) y se puede utilizar para activar funciones ajenas a la instalación de videoportero.

BORNA 16: SALIDA AUXILIAR 2 (salida 15Vdc \pm 1V / 30mA)

A través de la borna 16 de la tarjeta de conexiones, el monitor suministra una señal de 15Vdc \pm 1V y una corriente máxima de 30mA durante el tiempo configurado en el menú ACTIVACION SALIDAS, tiempo AUX 2. Se puede configurar para que esté activo entre 1 y 60 segundos.

Esta señal está referida a la masa del sistema (cable 2M) y se puede utilizar para activar funciones ajenas a la instalación de videoportero.

CONNECTION CARD. DESCRIPTION OF THE TERMINAL BLOCK.

TERMINAL BLOCK ST: FUNCTIONING OF THE 2nd TONE.

The way to connect the 2º tone is described on page 4. Wiring of the connection card monitor M3750.

Application for installations requiring a call tone to be heard from the monitor when a pushbutton not belonging to the video entryphone is pressed (for example, bell for direct entry to the dwelling).

This 2nd tone has a different sound from that generated when calling from the street panel of the video entryphone system in order to differentiate where the call is from.

The 2nd tone does not turn on the monitor. If the monitor is in audio communication or in video surveillance mode, the volume of the call with the 2nd tone will be lower.

TERMINAL BLOCK 14: DISTRIBUTOR POWER SUPPLY (output 15Vdc \pm 1V / 100mA)

Through the terminal block 14 of the connection card, the monitor supplies a signal of 15Vdc \pm 1V and a maximum current of 100mA during the time that the image is active in the TFT.

This signal is referred to the system ground (cable 2M) and its normal use is to feed the video distributor to the video door entry systems.

TERMINAL BLOCK 18: OUTPUT AUX 1 (output 15Vdc \pm 1V / 100mA)

Through the terminal block 18 of the connection card, the monitor supplies a signal of 15Vdc \pm 1V and a maximum current of 100mA, configured in the OUTPUT ACTIVATION menu, time AUX 1. It can be configured to be active between 1 and 60 seconds.

This signal is referred to the system ground (cable 2M) and can be used to activate functions beyond the video door entry systems

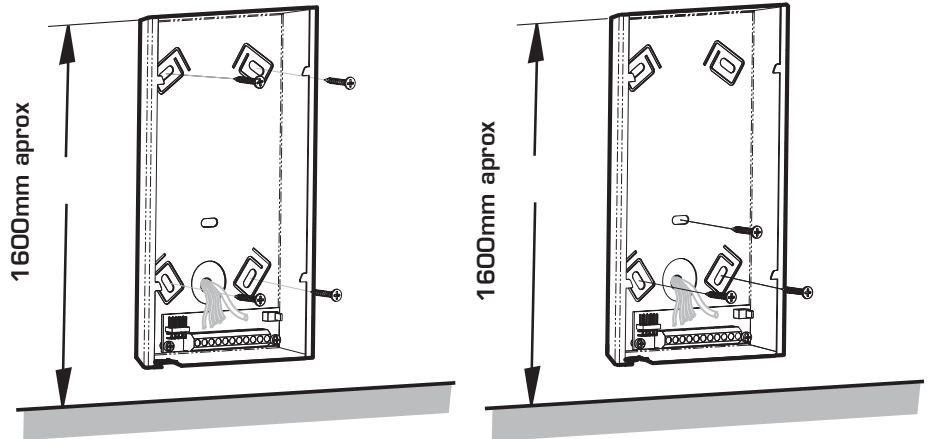
TERMINAL BLOCK 16: OUTPUT AUX 2 (output 15Vdc \pm 1V / 30mA)

Through the terminal block 16 of the connection card, the monitor supplies a signal of 15Vdc \pm 1V and a maximum current of 30mA, configured in the OUTPUT ACTIVATION menu, time AUX 2. It can be configured to be active between 1 and 60 seconds.

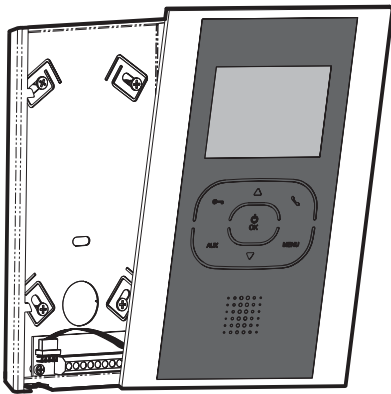
This signal is referred to the system ground (cable 2M) and can be used to activate functions beyond the video door entry systems.

INSTALACIÓN BASE MURAL Y MONITOR M3750. INSTALLATION OF WALL BASE AND MONITOR M3750.

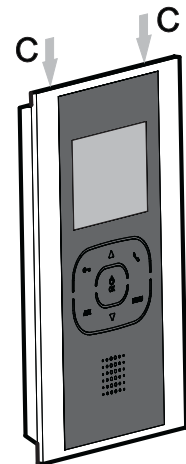
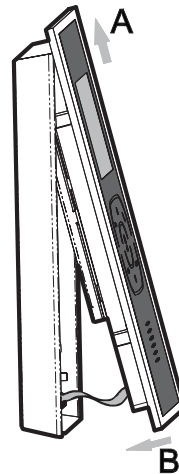
- 1** Colocar la base mural en la pared mediante 4 tirafondos y conectar tarjeta de conexiones.
 NOTA: Es posible sujetar a caja universal mediante 3 tirafondos.
Assemble this wall base panel on the wall using 4 sleeper-screws and connect it to the connection card.
 NOTE: It is possible to secure the universal box by means of 3 lag screws.



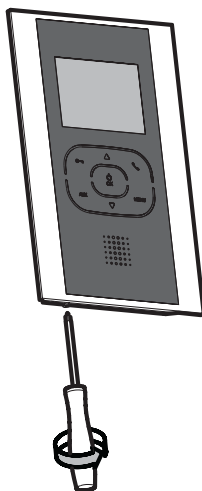
- 2** Configurar puente base mural según terminación de vídeo como se indica en la pág. 4, y conectar monitor.
Configure the connection card of the wall base panel as indicated on page 4 and connect the monitor connector.



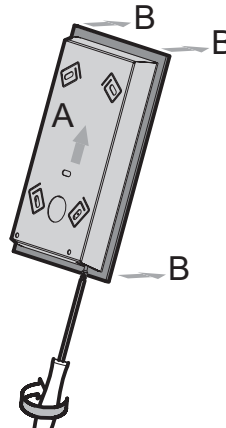
- 3** Colocación monitor:
 A;B) Encajar sobre base mural
 C) Presionar hasta clipar.
*Assembly of the monitor:
 A) Assemble on the wall panel.
 B) Press down until it clips in.*



- 4** Fijación del monitor:
 Atornillar monitor a la base mural.
*Assembly of the monitor:
 Screw the monitor on the wall panel.*



- 5** Para separar monitor
 A) Aflojar tornillo.
 B) Empujar hacia arriba y luego hacia afuera.
*Disassembly the monitor.
 A) Screw loosening.
 B) Move UP and then out wards.*



Se recomienda instalar los monitores en lugares desde los cuales se escuche la llamada en toda la vivienda, y que estén alejados de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.) o de ambientes agresivos (cocinas, etc.).
Installing the monitor in places where calls can be heard all around the dwelling and far from heat sources (radiators, heaters, etc.) or aggressive environments (kitchens, etc.) is recommended.

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES DEL MENU

IDIOMAS

Para seleccionar el idioma de los textos que aparecen en la pantalla del monitor, debe acceder a MENU PRINCIPAL → CONFIGURACION → IDIOMA, y es posible seleccionar entre cuatro idiomas: Español, Inglés, Francés o Portugués.

INSTALACIÓN MONITOR.

Para encender el monitor, pulse la tecla encendido/apagado OK. Si el monitor no se ha programado anteriormente, le pedirá que seleccione el lenguaje en el que aparecerán los textos. Seleccione el lenguaje adecuado mediante la tecla OK. Una vez seleccionado el idioma, accederá automáticamente al MENU DE INSTALACIÓN.

Si ya tiene el monitor configurado y desea modificar cualquiera de sus parámetros, acceda a este menú de la siguiente manera: MENU PRINCIPAL → INSTALACION.

En este menú, podrá configurar tanto el número de monitor, como el tipo de terminal que va a instalar:

MODO INSTALACIÓN MANUAL.

Si ya conoce el "Nº del monitor" que va a instalar y el "tipo de terminal", acceda mediante la tecla OK a la opción NUMERO. El monitor le pedirá que introduzca la contraseña. Esta es siempre fija, y corresponde a la secuencia de teclas: ▲▲▲▼ + OK (para aceptar).

Una vez introducida la clave correctamente, la opción seleccionada (en este caso NUMERO) aparece sobre fondo rojo. Modifique el número con el que va a programar el monitor mediante las teclas ▲ y ▼. Para validar el número, basta con activar el pulsador OK nuevamente.

El monitor le pedirá que confirme la modificación, seleccione la opción SI y pulse OK. Si se desea modificar también el "tipo de terminal", muévase hasta la opción TERMINAL y pulse OK. Vuelve a aparecer la opción seleccionada sobre fondo rojo y podemos elegir la opción PRINCIPAL o SUPLETORIO mediante las teclas ▲ y ▼. Si hay varios monitores con un mismo número, solamente debe existir uno como PRINCIPAL y el resto como SUPLETORIO.

SI y pulse OK.

El monitor le pedirá que confirme la modificación, seleccione la opción SI mediante las teclas ▲ y ▼ y pulse OK.

MODO INSTALACIÓN ÚLTIMA LLAMADA.

Esta opción permite configurar el monitor sin conocer previamente el número que se le debe asignar. Seleccione la opción ULTIMA LLAMADA y pulse OK. Al lanzar una llamada desde la placa de calle se muestra en la pantalla el número de monitor al que se ha realizado la última llamada. Para asignar este número al monitor, pulse OK.

Si previamente no ha entrado en el menú de instalación, le volverá a pedir la contraseña que, como hemos explicado anteriormente, responde a la secuencia de teclas: ▲▲▲▼ + OK (para aceptar).

El monitor le pedirá que confirme la modificación, seleccione la opción SI y pulse OK.

Al visualizar el número de monitor de la última llamada, aparece una información adicional de ayuda si:

- El número ya está asignado a otro monitor: RESERVADO.
- El número es el que tiene configurado el monitor: ACTUAL.

Si no aparece ninguno de los dos textos anteriores, el número está libre.

Si selecciona la opción VALORES DE FÁBRICA, el monitor se programará con los valores por defecto: Numero=0 / Terminal=Principal. Esta opción además configura por defecto los ajustes de color, brillo y contraste, así como los de timbre y salidas auxiliares que son configurables.

DESCRIPTION OF FUNCTIONS MENU.

LANGUAGES

To select the language of the text displayed in the screen monitor, you must access MAIN MENU → CONFIGURATION → LANGUAGE, and from there its possible to select between 4 languages: Spanish, English, French o Portuguese.

MONITOR INSTALLATION.

To switch-on the monitor, press the switch-on/ switch-off OK key. If the monitor has not been previously programmed, it will ask to select the language first. Select the correct language by using the OK key. Once the language has been selected, the INSTALLATION MENU will automatically appear.

If the monitor has been already configured and you want to access some of the parameters, you must access the menu from the following way: MAIN MENU → INSTALLATION.

From this menu, you can configure the number of the monitor, as well as the type of terminal to be installed:

MANUAL INSTALLATION MODE.

If you already know the "Monitor number" and the "Terminal type" to be installed, you can access the OK key through the NUMBER option. The monitor will ask you to input the password. It is always a fixed one, and corresponds to the key sequence: ▲▲▲▼ + OK (to accept).

Once having input the correct password, the selected option (in this case NUMBER) is shown on a red background. Modify the number of the monitor to program through the ▲ and ▼ keys. To validate the number, press the OK push-button again. The monitor will ask you to confirm the modification, select the option YES and press OK. If you also want to modify the "Terminal type", move to the option TERMINAL and press OK. The selected option appears again on a red background and we can choose the MAIN or AUXILIARY option through the ▲ and ▼ keys. If there are several monitors with the same number, there must be only one as the MAIN number and the rest as AUXILIARY.

Press YES and then OK.

The monitor will ask you to confirm the modification, select the YES option through the ▲ and ▼ keys and press OK.

LAST CALL INSTALLATION MODE.

This option allows to configure the monitor without knowing previously the number that must be assigned. Select the option LAST CALL and press OK. When sending a call from the street panel the number of the monitor to which the last call has been made is shown.

To assign this number to the monitor, press OK.

If you have not entered previously in the installation menu, you are requested to enter the password through the key sequence: ▲▲▲▼ + OK (to accept).

The monitor will ask you to confirm the modification, select the YES option and press OK.

When viewing the monitor number of the last call, an additional help information is displayed if:

- The number is already assigned to another monitor: RESERVED.
- The number is the one configured in the monitor: PRESENT.

If none of the previous text is displayed, then the number is free.

If the option FACTORY SETTINGS is selected, the monitor will be programmed with the default values: Number=0 / Terminal=Main. This option also configures the colour, brightness and contrast adjustments by default, as well as the ring and auxiliary outputs which are configurable.

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES DEL MENU

AJUSTES DE PANTALLA

Es posible modificar los ajustes de la imagen del monitor. Dentro de MENU PRINCIPAL → AJUSTES PANTALLA, se podrá ajustar brillo, contraste y color de la misma. Una vez se haya accedido a uno de estos ajustes automáticamente aparecerá la imagen de la telecámara de videovigilancia (si el sistema no está ocupado) para verificar las modificaciones. Puede aumentar (flecha arriba) ▲ o disminuir (flecha abajo) ▼ el porcentaje de este valor. Para validar la modificación, active el pulsador OK. Para cancelar, active el pulsador MENU.

AJUSTES TIMBRE

Este monitor dispone de diferentes ajustes tanto para el sonido de llamada como para el sonido de segundo tono. Estos ajustes se encuentran dentro del siguiente menú: MENU PRINCIPAL → CONFIGURACIÓN → TIMBRE. Los ajustes que se pueden realizar son la duración, el volumen y el tipo de timbre.

ACTIVACIÓN SALIDAS

También se puede modificar el tiempo de activación de cada una de las salidas independientemente. Dentro del MENU PRINCIPAL → CONFIGURACIÓN → ACTIVACIÓN DE SALIDAS es posible configurar el tiempo de activación entre 1 y 60 segundos. Salida Auxiliar 1 corresponde a la borna 18 y Salida Auxiliar 2 corresponde a la borna N° 16.

MODO ENCENDIDO

El encendido del monitor es configurable. Al activarlo, se puede acceder al MENU DE FUNCIONES, o directamente a "videovigilancia". Dentro del menú: MENU PRINCIPAL → CONFIGURACIÓN → MODO ENCENDIDO. Se puede seleccionar:

- MENU INICIAL. Al encender el monitor aparece el MENU FUNCIONES.
- VIDEOVIGILANCIA. Al encender el monitor directamente accede a "videovigilancia". En este caso, para activar el menú, pulse la tecla MENU.

FUNCIÓN TECLA AUX

Es posible configurar la función de la tecla AUX, dependiendo de la necesidad de cada instalación. Dentro del MENU PRINCIPAL → CONFIGURACIÓN → FUNCIÓN TECLA AUX, se puede asignar a esta tecla una de las siguientes funciones:

- Activar salida auxiliar 1.
- Activar salida auxiliar 2.
- Llamar a conserje.

De esta forma se puede activar una de estas funciones sin necesidad de entrar en el MENU FUNCIONES.

MENU FUNCIONES

Este menú es el primero que aparece en la pantalla, lo que permite al usuario activar fácilmente las funciones directas:

- Videovigilancia
- Llamada a conserje
- Activación salida AUX1
- Activación salida AUX2

Para activar la función deseada seleccione la opción con las flechas arriba y abajo y pulse OK.

Desde esta pantalla se puede acceder al resto de menús seleccionando la opción MENU PRINCIPAL.

DESCRIPTION OF FUNCTIONS MENU.

SCREEN ADJUSTMENT

It is possible to modify the image adjustments of the monitor. Inside the MAIN MENU → SCREEN ADJUSTMENT, the brightness, contrast and colour of the image can be adjusted. Once one of these adjustments has been accessed, the image of the video surveillance telecamara will be displayed automatically (if the system is not occupied) to verify the modifications. You can increase (up arrow) ▲ or decrease (down arrow) ▼ the percentage of this value. To validate the modification, activate the OK push-button. To cancel, activate the menu push-button.

RING ADJUSTMENTS

This monitor has different adjustments available for the ring call tone as well as the second tone sound. These adjustments are found inside the following menu: MAIN MENU → CONFIGURATION → RING. The adjustments that can be performed are the duration, the volume and the type of ring.

OUTPUT ACTIVATION

It is also possible to modify independently the activation time of each of the outputs. Inside the MAIN MENU → CONFIGURATION → OUTPUT ACTIVATION it is possible to configure the activation time between 1 and 60 seconds. Auxiliary Output 1 corresponds to the terminal block 18 and Auxiliary Output 2 corresponds to the terminal block 16.

SWITCHING-ON MODE

Switching-on the monitor is configurable. When activating the same, one can access to the FUNCTIONS MENU, or directly to "video surveillance". Inside the menu: MAIN MENU → CONFIGURATION → SWITCHING-ON MODE. It is possible to select:

- MAIN MENU. When switching-on the monitor the FUNCTIONS MENU is displayed.
- VIDEO SURVEILLANCE. When switching-on the monitor the "video surveillance" is directly displayed. In this case, to activate the menu, press the MENU key.

AUX KEY FUNCTION

It is possible to configure the AUX key, depending on the necessity of each installation. Inside the MAIN MENU → CONFIGURATION → AUX KEY FUNCTION, the following functions can be assigned to this key:

- Activate auxiliary output 1.
- Activate auxiliary output 2.
- Call the concierge.

This way it is possible to activate one of these functions without needing to enter the FUNCTIONS MENU.

FUNCTIONS MENU

This is the first menu that is displayed in the screen, which allows the user to easily activate the direct functions:

- Video surveillance
- Call the concierge
- Activate output AUX1
- Activate output AUX2

To activate the desired function select the option with the up-arrow or down-arrow keys and press OK.

From this screen one can access to the rest of menus selecting the MAIN MENU option.

TABLA DE MENÚS

TABLE OF MENUS.

1

MENU FUNCIONES

- MENU PRINCIPAL
- ▶ VIDEO VIGILANCIA
- LLAMAR A CONSERJE
- ACTIVA AUX1
- ACTIVA AUX2
- SALIR

MENU FUNCIONES

Menú principal
Video vigilancia
Llamar a conserje.
Activa AUX 1.
Activa AUX 2.

FUNCTIONS MENU

Main menu
Video surveillance
Call concierge
Activating AUX 1
Activating AUX 2

Primer menú al que se accede. Se pueden realizar varias funciones o acceder al menú principal.
Se accede al menú principal.
Activa video – vigilancia.
Llama al conserje si es que existe en la instalación.
Activa la salida AUX 1. Borna 18.
Activa la salida AUX 2. Borna 16.

First menu accessed. Several functions can be carried out or access the main menu.
Accedes to the main menu.
Activates the video – surveillance.
Calls the concierge if it exists in the installation.
Activates output AUX 1. Terminal block 18.
Activates output AUX 2. Terminal block 16.

2

MENU PRINCIPAL

- ▶ AJUSTES DE PANTALLA
- IDIOMA / LENGUAJE
- CONFIGURACION
- INSTALACION
- VOLVER

MENU PRINCIPAL

Ajustes pantalla
Idioma/language
Configuración

Instalación
Volver

MAIN MENU

Screen adjustment
Language
Configuration

Installation
Return

Ajusta brillo / contraste / color.
Configura idioma Español / English / Francais / Portugues
Configura el timbre / la activación de las salidas / el modo de encendido / asigna función a la tecla AUX
Configura el número y tipo de monitor en la instalación.

Adjusts brightness / contrast / colour.
Configures the language Spanish / English / French / Portuguese
Configures the ring / the output activation / the switching-on mode / assigns function to the AUX key
Configures the number and type of monitor in the installation.

3

AJUSTES DE PANTALLA

- ▶ BRILLO
- CONTRASTE
- COLOR
- VOLVER

AJUSTES DE PANTALLA

Brillo
Contraste
Color
Volver

SCREEN ADJUSTMENT Ajuste los valores de la imagen.
Brightness
Contrast
Colour
Return

IDIOMA / LENGUAJE

- ▶ ESPAÑOL
- ENGLISH
- FRANCAIS
- PORTUGÉS
- VOLVER

IDIOMA / LANGUAGE

Español
English
Francais
Portugues
Volver

LANGUAGE Configure el idioma en el que aparecerán los textos del TFT.
Configures the language of the text displayed in the TFT.
Español
English
Francais
Portugues
Return

CONFIGURACION

- ▶ TIMBRE
- ACTIVACION DE SALIDAS
- MODO DE ENCENDIDO
- FUNCION TECLA AUX
- VOLVER

CONFIGURACIÓN

Timbre
Activación salidas
Modo encendido
Funcion tecla AUX
Volver

CONFIGURATION
Ring
Output activation
Switching-ON mode
AUX key function
Return

Ajuste los valores de timbre.
Tiempo de activación de las salidas.
Modo de encendido del monitor
Asigna función a la tecla AUX.

Adjusts the ring values.
Activation time of outputs.
Switching-on mode of the monitor
Assigns a function to the AUX key.

1 2 3 4

TIMBRE

- ▶ VOLUMEN
- DURACION TIMBRE
- SONIDO DE LLAMADA
- SONIDO 2º TONO
- VOLVER

TIMBRE
 Volumen
 Duración timbre
 Sonido de llamada
 Sonido 2º tono
 Volver

Ajuste los valores de timbre que suena en el monitor.
 El volumen puede ser: Alto / Medio / Bajo
 Ajuste de 1 a 10 seg. el tiempo que estará sonando el timbre.
 4 diferentes melodías cuando se llama desde placa de calle.
 4 diferentes melodías cuando se llama desde el pulsador auxiliar.

RING
 Volume
 Ring duration
 Calling sound
 2 tone sound
 Return

*Adjusts the ring values in the monitor.
 The volume can be: High / Medium / Low
 Adjusts from 1 to 10 sec. The time the ring will be ringing.
 4 different melodies when calling from the street panel.
 4 different melodies when calling from the auxiliary push-button.*

5

VOLUMEN

- ▶ ALTO
- MEDIO
- BAJO
- VOLVER

VOLUMEN
 Alto
 Medio
 Bajo
 Volver

Seleccione con el pulsador OK el volumen que desea para el timbre de llamada

VOLUME
 High
 Medium
 Low
 Return

Select with the OK push-button the desired volume of the call sound

DURACION TIMBRE

SEGUNDOS

2 ▲▼

OK / Cancel (MENU)

DURACIÓN TIMBRE
RING DURATION

Ajuste de 1 a 10 seg. el tiempo que está sonando el timbre.
Adjusts from 1 to 10 sec. The time the ring will be ringing.

SONIDO LLAMADA

- ▶ MELODIA 1
- MELODIA 2
- MELODIA 3
- MELODIA 4
- VOLVER

SONIDO LLAMADA
 Melodía 1
 Melodía 2
 Melodía 3
 Melodía 4
 Volver

Seleccione con el pulsador OK la melodía que desea para el timbre de llamada desde placa de calle.

CALLING SOUND
 Melody 1
 Melody 2
 Melody 3
 Melody 4
 Return

Select with the OK push-button the melody of the call sound from the street panel.

SONIDO 2º TONO

- ▶ MELODIA 1
- MELODIA 2
- MELODIA 3
- MELODIA 4
- VOLVER

SONIDO 2º TONO
 Melodía 1
 Melodía 2
 Melodía 3
 Melodía 4
 Volver

Seleccione con el pulsador OK la melodía que desea para el timbre de 2º tono.

2 TONE SOUND
 Melody 1
 Melody 2
 Melody 3
 Melody 4
 Return

Select with the OK push-button the melody of the 2º call sound.

1 2 3 4

ACTIVACION DE SALIDAS

- ▶ ACTIVA AUX 1
- ACTIVA AUX 2
- VOLVER

ACTIVACIÓN SALIDAS

Tiempo AUX 1

Tiempo AUX 2

Volver

OUTPUT ACTIVATION

AUX 1 Time

AUX 2 Time

Return

Tiempo durante el cual van a estar activas las salidas auxiliares.
Ajuste de 1 a 60 seg. El tiempo que estará activa AUX 1. Borna 16.
Ajuste de 1 a 60 seg. El tiempo que estará activa AUX 2. Borna 18.

Time when auxiliary outputs are active. Adjustment from 1 to 60 sec. The time that AUX 1 is active. Terminal block 16. Adjustment from 1 to 60 sec. The time that AUX 2 is active. Terminal block 18.

MODO DE ENCENDIDO

- ▶ MENU INICIAL
- VIDEO VIGILANCIA
- VOLVER

MODO ENCENDIDO

Menú inicial video vigilancia

Volver

SWITCHING-ON MODE

Startup menu
Video surveillance

Return

Al encender el monitor puede hacerlo de estas dos maneras:
El monitor accede al menú de funciones.
El monitor directamente realiza la función de video-vigilancia.

*When switching-on the monitor it can be done in two ways:
The monitor accedes to the functions menu.
The monitor directly performs the video-surveillance function.*

FUNCION TECLA AUX

- ▶ ACTIVA AUX 1
- ACTIVA AUX 2
- LLAMAR A CONSERJE
- VOLVER

FUNCION TECLA AUX

Activa AUX 1
Activa AUX 2
Llamar a conserje
Volver

AUX KEY FUNCTION

Active AUX 1
Active AUX 2
Call concierge
Return

A la tecla AUX, se le pueden asignar las siguientes funciones.
Activa la salida AUX 1. Borna 16.
Activa la salida AUX 2. Borna 18.
Llama al conserje si es que existe en la instalación.

To the AUX key, the following functions can be assigned. Activates output AUX 1. Terminal block 16. Activates output AUX 2. Terminal block 18. Calls the concierge if it exists in the installation.

INSTALACION

- ▶ NUMERO : 2
- TERMINAL: PRINCIPAL
- VALORES DE FABRICA
- ULTIMA LLAMADA
- VOLVER

CONFIRMAR ▶ SI
CAMBIO NO

INSTALACIÓN

Numero.
Terminal.
Valores de fábrica.
Ultima llamada.

Volver

INSTALLATION

Number
Terminal.
Factory settings
Last call
Return

Número del terminal dentro de la instalación.
Principal o supletorio.
Por defecto:
Aparece el código del monitor al que se ha realizado la última llamada.
Puede ocurrir que el monitor ya exista: o que no: .

Terminal number inside the installation. Main or auxiliary. By default: The monitor code is displayed of the last call. It can happen that the monitor already exists: or not:

GUINAZ

Guinaz SL P El Escopar P2 31350 Peralta Navarra SPAIN
T+34 948 713 182 F+34 948 750 659 comercial@guinaz.com
www.guinaz.com

